

ITALIANO
Istruzioni originali

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della serie **"Era Inti"** di Nice. I trasmettitori di questa serie sono destinati al comando di automazioni del tipo apriorita, apircancelli e similari: **qualsiasi altro uso è improprio e vietato!** Sono disponibili modelli a 1, 2 tasti (**fig. A**), più i seguenti accessori opzionali: cordinio per portachiavi (**fig. E**).

Il sistema "NiceOpera"

I trasmettitori della serie Era Inti fanno parte del sistema **"NiceOpera"**. Questo sistema è stato progettato da Nice per ottimizzare e facilitare le fasi di programmazione, di uso e di manutenzione dei dispositivi impiegati solitamente negli impianti di automizzazione. Il sistema è formato da vari dispositivi capaci di scambiarsi fra loro dati e informazioni via radio, impiegando un nuovo sistema di codifica chiamato "O-Code", o attraverso il collegamento fisico.

LE FUNZIONALITÀ DEL PRODOTTO

■ Il trasmettitore adotta una tecnologia di trasmissione chiamata **"O-Code"**, con codice variabile (*rolling-code*), che migliora sensibilmente la velocità di trasmissione del comando.
• Il trasmettitore contiene al suo interno una "Memoria", un "Ricevitore di prossimità" e un "Codice di abilitazione" che, nel loro insieme, permettono di effettuare via radio operazioni e programmazioni tipiche del sistema NiceOpera.

VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel Ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente l'accensione del Led (**fig. A**). Se questo non si accende, leggere il paragrafo "Sostituzione della batteria" in questo manuale.

MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per sfruttare tutte le funzioni del trasmettitore, occorre abbinarlo ai Ricevitori con codifica **"O-Code"** (per identificare questi modelli consultare il catalogo prodotti di Nice).

Nota – Il trasmettitore è compatibile anche con tutti i Ricevitori che adottano la codifica **"Fio-R"** (per identificare questi modelli consultare il catalogo prodotti di Nice); **però, in questo caso, non sarà possibile utilizzare le funzionalità tipiche del Sistema NiceOpera**.

Per memorizzare il trasmettitore in un Ricevitore, è possibile scegliere fra le seguenti procedure operative:

- Memorizzazione in "Modo I"**
- Memorizzazione in "Modo II"**
- Memorizzazione in "Modo II esteso"**
- Memorizzazione tramite il "Numero di Certificato"**
- Memorizzazione tramite il "Codice di Abilitazione" ricevuta da un trasmettitore già memorizzato**

Le procedure operative di queste modalità di memorizzazione sono riportate nel manuale istruzioni del Ricevitore o della Centrale con il quale si desidera far funzionare il trasmettitore. I manuali citati sono disponibili anche sul sito internet: www.niceforyou.com. In questi manuali i tasti dei trasmettitori sono identificati tramite dei numeri. Quindi, per conoscere la corrispondenza fra questi numeri e i tasti dei trasmettitori Era Inti, vedere la **fig. A**.

A - Memorizzazione in "Modo I"

Questa procedura permette di memorizzare nel ricevitore, in una sola volta, *tutti i tasti del trasmettitore*. I tasti vengono abbinati automaticamente a ciascun comando gestito dalla Centrale, secondo un ordine prestabilito in fabbrica.

B - Memorizzazione in "Modo II"

Questa procedura permette di memorizzare nel ricevitore *un singolo tasto del trasmettitore*. In questo caso, è l'utente che sceglie tra i comandi gestiti dalla Centrale (massimo 4), quale di questi desidera abbinare al tasto che sta memorizzando. **Nota** – la procedura deve essere ripetuta per ogni singolo tasto che si desidera memorizzare.

C - Memorizzazione in "Modo II esteso"

Questa procedura è specifica per i dispositivi che fanno parte del sistema NiceOpera, con codifica **"O-Code"**. È uguale alla precedente

"Modo II", ma offre in più la possibilità di scegliere il comando desiderato (da abbinare al tasto che si sta memorizzando) in una lista estesa di comandi – fino a 15 comandi diversi, – gestiti dalla Centrale. La fattibilità della procedura dipende quindi dalla capacità della Centrale di gestire i 15 comandi, come le Centrali compatibili con NiceOpera.

D - Memorizzazione tramite il "Numero di CERTIFICATO" [con l'unità di programmazione O-Box]

Questa procedura è specifica per i dispositivi che fanno parte del sistema NiceOpera, con codifica **"O-Code"**. In questo sistema ogni Ricevitore possiede un numero particolare che lo identifica e lo certifica, chiamato appunto **"CERTIFICATO"**. L'uso di questo "certificato" ha il vantaggio di semplificare la procedura di memorizzazione del trasmettitore nel Ricevitore, in quanto non obbliga più l'installatore ad operare nel raggio di ricezione del Ricevitore. La prassi prevede infatti, con l'aiuto dell'unità di programmazione "O-Box", di predisporre il trasmettitore alla memorizzazione anche lontano dal luogo dell'installazione (ad esempio, nell'ufficio dell'installatore - **fig. D**).

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Alimentazione:** batteria al litio da 3 Vdc tipo CR2032. ■ **Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno. ■ **Frequenza:** 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Potenza irradiata:** stimata circa 1 mW E.R.P. ■ **Codifica radio:** rolling code, 72 bit. O-Code (compatibile Fio-R). ■ **Temperatura di funzionamento:** -20°C ÷ +55°C. ■ **Portata stimata(*):** 200 m (all'esterno); 35 m (se all'interno di edifici). ■ **Grado di protezione:** IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti). ■ **Dimensioni:** 30 x 56 x 9 mm ■ **Peso:** 5 g.

Nota: - (*) *La portata dei trasmettitori e la capacità di ricezione dei Ricevitori è fortemente influenzata da altri dispositivi (ad esempio: allarmi, radiocuffie, ecc.). che operano nella vostra zona alla stessa frequenza. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.*

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
Nota: *Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato ridattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.*

Numero dichiarazione: **421/ERA-INTI**. Lingua: **IT**

Il sottoscritto Luigi Paro, in qualità di Amministratore Delegato della NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti INT11, INT12, INT11C, INT12C risultano conformi ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva comunitaria 1999/5/CE (9 marzo 1999), per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. In accordo alla stessa direttiva (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato **CE 0682**

Ing. **Luigi Paro** (Amministratore Delegato)

Quando il NUOVO trasmettitore verrà usato le prime 20 volte, trasmetterà al Ricevitore questo "codice di abilitazione" insieme al comando. Il Ricevitore, dopo aver riconosciuto l'"abilitazione", memorizzerà automaticamente il codice di identità del trasmettitore che l'ha trasmessa.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In particolare, premendo un tasto si nota che il Led si accende in ritardo (= *batteria quasi scarica*) o che l'intensità della luce del Led si affievolisce (= *batteria totalmente scarica*).

In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in **fig. B**.

Smaltimento della batteria

Attenzione! – La batteria scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirla utilizzando i metodi di raccolta "separata", previsti dalle normative vigenti nel vostro territorio.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere

"O-Code" sind. Es ist wie das vorherige Speicherverfahren für den **"Modus II"**, zusätzlich kann der gewünschte Befehl (der der zu speichernden Taste zugeordnet werden soll) aus einer erweiterten Befehlsliste (bis zu 15 verschiedene, durch die Steuerung erteilte Befehle) ausgewählt werden.

Die Durchführbarkeit dieses Verfahrens hängt daher davon ab, ob die Steuerung instand ist, die 15 Befehle zu erteilen, wie die mit dem System NiceOpera kompatiblen Steuerungen.

D - Speicherung über "BESCHEINIGUNGSCODE" [mit der Programmierungseinheit O-Box]

Dieses Verfahren dient speziell für die Vorrichtungen mit **"O-Code"**, die Teil des Systems NiceOpera sind. In diesem System besitzt jeder Empfänger eine besondere Zahl, die ihn identifiziert und bescheinigt und daher **"BESCHEINIGUNGSCODE"** genannt wird. Der Vorteil dieses „BescheinigungsCodes“ ist, dass er das Speicherverfahren des Senders im Empfänger vereinfacht, da der Installateur nicht in Empfängerreichweite arbeiten muss. Mit Hilfe der Programmierungseinheit "O-Box" kann der Sender auch fern vom Installationsort (zum Beispiel im Büro des Installateurs - **Abb. D**) auf die Speicherung vorbereitet werden.

TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

■ **Versorgung:** 3 Vdc Lithiumbatterie des Typs CR2032. ■ **Dauer der Batterie:** ca. 2 Jahre bei 10 Sendungen pro Tag. ■ **Frequenz:** 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Abgestrahlte Leistung:** ca. 1 mW E.R.P. ■ **Funkcodierung:** Rolling Code, 72 bit, O-Code (kompatibel mit Fio-R) ■ **Betriebstemperatur:** -20°C ÷ +55°C ■ **Reichweite(*):** ca. 200 m (außen); 35 m (in Gebäuden) ■ **Schutzart:** IP 40 (Innenanwendung oder Anwendung in geschützter Umgebung) ■ **Abmessungen:** 30 x 56 x 9 mm ■ **Gewicht:** 5 g

E - Speicherung über "BEFÄHIGUNGSCODE" [zwischen zwei Sendern]

Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Vorrichtungen mit **"O-Code"**, die Teil des Systems NiceOpera sind. Die Sender Era Inti besitzen einen Geheimcode, **"BEFÄHIGUNGSCODE"** genannt. Mit dieser "Befähigung", von einem alten (bereits gespeicherten) Sender in einen neuen Sender Era Inti übertragen (**Abb. C**), kann dieser von einem Empfänger erkannt und daher automatisch gespeichert werden. Das Verfahren zur Übertragung des „BefähigungsCodes“ eines ALTEN Senders in einen NEUEN ist wie folgt:

01. Zwei Sender, einen "NEUEN" (muss gespeichert werden) und einen "ALTEN" (bereits gespeichert - **Abb. C**) direkt nebeneinander halten. **02.** Am NEUEN Sender eine beliebige Taste gedrückt halten, bis die Led des ALTEN Senders leuchtet. Dann die Taste loslassen (die Led des ALTEN Senders wird zu blinken beginnen). **03.** Am ALTEN Sender eine beliebige Taste gedrückt halten, bis die Led des NEUEN Senders leuchtet. Dann die Taste loslassen (die Led schaltet sich aus, was bedeutet, dass das Verfahren beendet und die Übertragung des „BefähigungsCodes“ in den NEUEN Sender erfolgt ist).

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hinweis: *Der Inhalt dieser Erklärung entspricht der Erklärung des offiziellen Dokuments, das im Sitz von Nice S.p.A. hinterlegt ist, insbesondere hinsichtlich der letzten verfügbaren Revision vor dem Druck dieses Handbuchs. Der hier aufgeführte Text wurde aufgrund von Herausgeberzwecken angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) Italy angefordert werden.*

Fehlermeldungen durch die Led

4 Mal Blinken = Übertragung des "BefähigungsCodes" deaktiviert.

6 Mal Blinken = Übertragung des "BefähigungsCodes" deaktiviert zwischen verschiedenen Sendern.

10 Mal Blinken = Kommunikationsfehler zwischen den Vorrichtungen.

15 Mal Blinken = Speicherung nicht erfolgt aufgrund der Überschreitung der Höchstzeitgrenze.

Wenn der NEUE Sender die ersten 20 Mal benutzt wird, wird er diesen "Befähigungscode" zusammen mit dem Befehl dem Empfänger übertragen. Nachdem der Empfänger die "Befähigung" erkannt hat, wird er den *Personalcode* des Senders, der sie übertragen hat, automatisch speichern.

ERSATZ DER BATTERIE

Wenn die Batterie leer ist, reduziert der Sender seine Reichweite. Insbesondere kann bemerkt werden, dass sich die Led später einschaltet, wenn man auf eine Taste drückt (= *Batterie fast leer*) oder dass die Led schwächer leuchtet (= *Batterie ganz leer*).

Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, muss die leere Batterie mit einer desselben Typs ersetzt werden. Die in **Abb. B** gezeigte Polung beachten.

Entsorgung der Batterie

Achtung! – Die leere Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie muss nach den örtlich gültigen Vorschriften differenziert entsorgt werden.

B - Speicherung im "Modus II"

Mit diesem Verfahren kann im Empfänger eine einzelne Sendertaste gespeichert werden. In diesem Fall wählt der Benutzer unter den von der Steuerung erteilten Befehlen (max. 4), welchen Befehl er die Taste zuordnen will, die er gerade speichert. **Anmerkung** – das Verfahren muss für jede Taste, die man speichern will, wiederholt werden.

C - Speicherung im "Modus II erweitert"

Dieses Verfahren dient speziell für die Vorrichtungen, die Teil des Systems NiceOpera mit

POLSKI
Instrukcje oryginalne

OPIS I PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Nadajnik stanowi część serii **"Era Inti"** produkowanej przez firmę Nice. Nadajniki tej serii są wykorzystywane przede wszystkim przy sterowaniu automatyką przeznaczoną do otwierania bram wjazdowych i garażowych oraz do podobnych zastosowań. Jakikolwiek inne użycie jest niewłaściwie i zabronione!

Dostępne są modele z 1, 2 przyciskami (**rys. A**) oraz następujące akcesoria opcjonalne: zawieszka do etui na klucze (**rys. E**).

System "NiceOpera"

Nadajniki z serii Era Inti stanowią część systemu **"NiceOpera"**. Jest to system zaprojektowany przez firmę Nice w celu optymalizacji i ułatwienia programowania, użytkownika i konserwacji urządzeń stanowiących część instalacji automatycznej. System składa się z wielu urządzeń, które mogą przysyłać pomiędzy sobą drogą radiową dane i informacje wykorzystując do tego nowy system kodowania "O-Code" lub tradycyjny kabel.

FUNKKJE PRODUKTU

• Nadajnik działa w oparciu o technologię nadawania **"O-Code"**, ze zmiennym kodem (*rolling-code*), który zdecydowanie zwiększa szybkość przysyłania poleceń. • Nadajnik wyposażony jest w "Pamięć", "Odbiornik zbliżeniowy" i "Kod dostępu", które wspólnie umożliwiają przekazywanie drogą radiową poleceń i wykonywanie funkcji charakterystycznych dla systemu NiceOpera.

KONTROLA NADAJNIKA

Przed rozpoczęciem wczytywania nadajnika do Odbiornika automatyki sprawdź czy działa on poprawnie. W tym celu wcisnij jakikolwiek przycisk i zwróć uwagę czy zapala się dioda (**rys.A**). Jeśli dioda nie zapala się, przejdź do punktu "Wymiana baterii" w niniejszej instrukcji.

WCZYTYWANIE NADAJNIKA

W celu wykorzystania wszystkich funkcji nadajnika należy zestawić go z Odbiornikiem, który działa w oparciu o system kodowania **"O-Code"** (odpowiednie modele zostały oznaczone w katalogu produktów Nice).

Pamiętaj! – nadajnik jest kompatybilny również ze wszystkimi innymi Odbiornikami działającymi w oparciu o system kodowania **"Fio-R"** (odpowiednie modele zostały oznaczone w katalogu produktów Nice), jednak wówczas nie można wykorzystać funkcji oferowanych przez System NiceOpera.

W celu zczytania nadajnika do Odbiornika, możesz skorzystać z następujących procedur operacyjnych:

- Wczytywanie w "Trybie I"**
- Wczytywanie w "Trybie II"**
- Wczytywanie w "Trybie II rozszerzonym"**
- Wczytywanie przy użyciu "Numeru Certyfikatu"**
- Wczytywanie przy użyciu "Kodu dostępu" pobranego od nadajnika wczytane wcześniej.**

Procedury operacyjne poszczególnych trybów wczytywania znajdziesz w instrukcji Odbiornika lub Centrali, z którą ma współpracować dany nadajnik. Wspomniane instrukcje są dostępne między innymi na stronie internetowej: www.niceforyou.com. W tych instrukcjach przywołamy nadajnik są oznaczane przy użyciu numerów. Odpowiednia identyfikacja numerów i przycisków nadajników Era Inti została przedstawiona na **rys. A**.

A - Wczytywanie w "Trybie I"

Procedura ta pozwala na wczytanie do odbiornika jednorazowo wszystkich przycisków nadajnika. Przyciski są automatycznie przypisywane poszczególnym poleceniom wydawanym przez Centralę, według fabrycznie ustawionej kolejności.

B - Wczytywanie w "Trybie II"

Procedura ta umożliwia pojedyncze wczytywanie przycisków nadajnika do Odbiornika. W tym trybie to użytkownik wybiera, które z poleceń dostępnych na Centrali chce przypisać do aktualnie wczytywanego przycisku (maksymalnie 4 polecenia). **Pamiętaj!** – musisz powtórzyć procedurę dla każdego przycisku, który chcesz wczytać.

C - Wczytywanie w "Trybie II rozszerzonym"

Procedura ta została opracowana specjalnie dla urządzeń systemu NiceOpera z kodowaniem typu **"O-Code"**. Jest identyczna z pro-

cedurą **"Tryb II"**, ale dodatkowo daje możliwość wybrania polecenia, które przypisujemy do wczytywanego przycisku z szerszej listy poleceń dostępnych na Centrali (do 15 różnych poleceń). Możliwość wykonania tej procedury zależy więc od tego czy dana Centrala może obsługiwać do 15 poleceń, tak jak dzieje się to w przypadku Centrali kompatybilnych z systemem NiceOpera.

D - Wczytywanie przy użyciu "Numeru Certyfikatu" [z jednostek programowania O-Box]

Jest to procedura wczytywania opracowana specjalnie dla urządzeń systemu NiceOpera, z kodowaniem typu **"O-Code"**. W systemie tym do każdego Odbiornika przypisany jest numer identyfikacyjny zwany **"CZTYFIKATEM"**. Taki certyfikat ułatwia procedurę wczytywania nadajnika do Odbiornika, ponieważ nie zmusza już instalatora do pracy w zasięgu odbioru Odbiornika. Zastosowanie jednostki programującej "O-Box" pozwala na przeprowadzenie procedury wczytywania także z dala od miejsca montażu (na przykład w biurze instalatora - **rys. D**).

E - Wczytywanie przy użyciu "Kodu DO-STĘPU" [pomi dzy dwoma nadajnikami]

Jest to procedura opracowana specjalnie dla urządzeń systemu NiceOpera z kodowaniem typu **"O-Code"**. Nadajniki Era Inti posiadają indywidualny kod, zwany **"KODEM DOSTĘPU"**. "Dostęp" ten przekazany w odpowiedni sposób ze starego nadajnika (wczytanego wcześniej) do nowego nadajnika Era Inti (**rys. C**) umożliwila rozpoznanie nowego nadajnika przez Odbiornik, a co za tym idzie pozwala na automatyczne wczytanie go do Odbiornika. Poniżej przedstawiono procedurę przekazania "Kodu dostępu" ze STAREGO do NOWEGO nadajnika:

01. Zbliz do siebie (muszą być złączone!! - **rys. C**) oba nadajniki - "NOWY" (do wczytania) - "STARY" (wczytany wcześniej). **02.** Wcisnij jakikolwiek przycisk na NOWYM nadajniku i przytrzymaj do chwili, gdy zapali się dioda na STARYM nadajniku. Następnie zwolnij przycisk (dioda STAREGO nadajnika zacznie migać). **03.** Następnie wcisnij jakikolwiek przycisk na STARYM nadajniku i przytrzymaj do chwili, gdy zapali się dioda na NOWYM nadajniku. Następnie zwolnij przycisk (dioda zaczyna sygnalizują tym samym zakończenie procedury oraz przekazanie „kodu dostępu” do NOWEGO nadajnika).

4 bliski = transmisja "Kodu uaktywnienia" jest nieaktywna.

6 blisków = transmisja "Kodu uaktywnienia" pomiędzy różnymi nadajnikami jest nieaktywna.

Signalizacja błędów za pomocą diod

4 bliski = transmisja "Kodu uaktywnienia" jest nieaktywna.

6 blisków = transmisja "Kodu uaktywnienia" pomiędzy różnymi nadajnikami jest nieaktywna.

10 blisków = błąd w komunikacji pomiędzy urządzeniami.

15 blisków = wczytywanie nie wykonane w wyniku przekroczenia ograniczenia czasowego.

Pobrano w ten sposób "Kod dostępu" zostanie przekazany do Odbiornika podczas pierwszych 20 poleceń wydanych za pośrednictwem NOWEGO nadajnika. Po rozpoznaniu „kodu dostępu” Odbiornik wczyta automatycznie kod identyfikacyjny nadajnika, który go przekazał.

WYMIANA BATERII

Kiedy bateria rozładowuje się, nadajnik znacząco zmniejsza zasięg działania. Wówczas po wcisnięciu przycisku dioda zapala się z opóźnieniem (= *bateria jest prawie całkowicie rozładowana*) lub zmniejsza się intensywność jej światłka (= *bateria jest całkowicie rozładowana*).

W takiej sytuacji, by przywrócić prawidłowe działanie nadajnika, należy wymienić rozładowaną baterię na baterię tego samego typu, pamiętając o zachowaniu biegunowości wskazanej na **rys. B**.

Utylizacja baterii

Uwaga! – Rozładowana bateria zawiera substancje szkodliwe i w związku z tym nie można wyrzucać jej do odpadów domowych. Należy poddać ją utylizacji stosując metody segregacji odpadów, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Produkt ten jest nierozłączną częścią automatyki, którą steruje i w związku z tym musi być poddany utylizacji wraz z automatyką. Podobnie jak w przypadku montażu, również czynności związane z demontażem muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.

nel. Produkt ten składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być powtórnie użyte, inne muszą zostać poddane utylizacji. Zasięgnij informacji odnośnie systemów recyklingu i utylizacji, przewidywanych zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi dla tej kategorii produktu. **Uwaga!** – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które po wyrzuceniu, mogłyby zanieczyszczyć środowisko lub zagrazić zdrowiu ludziemu. Zabrania się wyrzucania tego produktu do odpadów domowych o czym przypomina symbol umieszczony z boku. Należy przeprowadzić segregację odpadów: na potrzeby utylizacji, według metod przewidzianych lokalnymi przepisami lub zwrócić produkt sprzedawcy podczas zakupu nowego, równorzędnego produktu. **Uwaga!** – lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku nielegalnej utylizacji produktu.

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

■ **Zasilanie:** bateria litowa 3Vdc typu CR 2032. ■ **Czas życia baterii:** szacunkowo 2 lata, przy 10 przekazach dziennie. ■ **Częstotliwość:** 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Moc wyjściowa:** szacunkowo około 1 mW E.R.P. ■ **Kod radiowy:** rolling code, 72 bit, O-Code (kompatybilny z Fio-R) ■ **Temperatura pracy:** -20°C ÷ +55°C ■ **Zasięg(*):** szacunkowo 200 m; 35 m (w budynku) ■ **Stoپیہ ochrony:** IP 40 (stosowanie w domu lub w zabezpieczonych pomieszczeniach) ■ **Wymiary:** 30 x 56 x 9 mm ■ **Masa:** 5 g

Pamiętaj! - (*) *Na zasięg nadajników i pracę Odbiorników silnie wpływają inne urządzenia (np.: alarmy, słuchawki radiowe, itp.), działające w pobliżu na tej samej częstotliwości. W takich wypadkach firma Nice nie może zagwarantować rzeczywistego zasięgu pracy produkowanych przez siebie urządzeń • Wszystkie wskazane powyżej dane techniczne odnoszą się do temperatury powietrza 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.a. zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian w produkcie w każdym momencie gdy uzna to za stosowne, przy jednoczesnym zachowaniu funkcji i przeznaczenia produktu.*

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
Uwaga: *Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w tej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Kopia oryginalnej deklaracji może być zamawiana w firmie Nice S.p.a. (TV) I.*

Numer deklaracji: **421/ERA-INTI**. Język: **PL**

Niżej podpisany Luigi Paro, w charakterze Członka Zarządu spółki NICE S.p.A. (via Pezza Alta nr 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), oświadczam na własną odpowiedzialność, że urządzenia INT11, INT12, INT11C, INT12C są zgodne z podstawowymi wymogami dyrektywy europejskiej 1999/5/WE (9 marzec 1999r.) podczas użytku, do którego te urządzenia są przeznaczone. Zgodnie z tą samą dyrektywą (Załącznik V) urządzenie zostało zaliczone do klasy 1 i jest oznaczone następującym symbolem: **CE 0682**

Inż. **Luigi Paro** (Członek Zarządu Spółki)

WYMIANA BATERII

Kiedy bateria rozładowuje się, nadajnik znacząco zmniejsza zasięg działania. Wówczas po wcisnięciu przycisku dioda zapala się z opóźnieniem (= *bateria jest prawie całkowicie rozładowana*) lub zmniejsza się intensywność jej światelka (= *bateria jest całkowicie rozładowana*).

W takiej sytuacji, by przywrócić prawidłowe działanie nadajnika, należy wymienić rozładowaną baterię na baterię tego samego typu, pamiętając o zachowaniu biegunowości wskazanej na **rys. B**.

Utylizacja baterii

Uwaga! – Rozładowana bateria zawiera substancje szkodliwe i w związku z tym nie można wyrzucać jej do odpadów domowych. Należy poddać ją utylizacji stosując metody segregacji odpadów, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Produkt ten jest nierozłączną częścią automatyki, którą steruje i w związku z tym musi być poddany utylizacji wraz z automatyką. Podobnie jak w przypadku montażu, również czynności związane z demontażem muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.

B - Geheugenopslag in "Modus II"

Met behulp van deze procedure is het mogelijk één enkele toets van de zender in het geheugen van de ontvanger op te slaan. In dit geval is het de gebruiker die uit de door de besturingseenheid beheerde instructies (ten hoogste 4) kiest, welke hij daarvan wilt associëren aan de toets die hij nu in het geheugen opslaat. **N.B.** – de procedure moet voor elke afzonderlijke toets die in het geheugen moet

A - Geheugenopslag in "Modus I"

Met deze procedure is het mogelijk in één keer alle toetsen van de zender in het geheugen van de ontvanger op te slaan. De toetsen worden automatisch aan elke door de besturingseenheid beheerde instructie volgens een in de fabriek ingestelde volgorde geassocieerd.

VERVERANGEN VAN DE BATTERIJ

Wanneer de batterij leeg is, reduceert de zender aanzienlijk het bereik en de lichtsterkte van de led. Met name, wanneer er op een toets zal worden gedrukt, zal de led later gaat branden (= *batterij bijna leeg*) of dat de intensiteit van het licht van de led afneemt (= *batterij helemaal leeg*). In deze gevallen dient om de overdracht weer normaal te laten functioneren, de lege batterij te vervangen met een andere van het zelfde type, waarbij de op **afb.**

B aangegeven polariteit dient te worden aangehouden.

Afvalverwerking van de batterij

Let op! – De lege batterij bevat vervuillende stoffen en mag dus niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Ze dienen verwerkt te worden door ze 'gescheiden' in te zamenen, zoals dat voorzien is in de regelgeving, die in uw gebied van kracht is.

AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT

Dit product vormt een geheel met de automatisering die het aanstuurt en moet dus samen daarmee als afval worden verwerkt.

Wanneer de levensduur van dit product ten einde is, dienen, zoals dit ook bij de installatie-werkzaamheden het geval is, de ontmantelings-werkzaamheden door gekwalificeerde technici te worden uitgevoerd. Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen; sommige daarvan kunnen opnieuw gebruikt worden, terwijl andere als afval verwerkt dienen te worden. Win inlichtingen in over de methoden van hergebruik of afvalverwerking in en houd u aan de voor dit soort producten in uw gebied van kracht zijnde voorschriften. **Let op!** – sommige onderdelen van het product kunnen vervuillende of gevaarlijke stoffen bevatten: indien die in het milieu zouden verdwijnen, zouden ze schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid kunnen opleveren. Zoals dat door het symbool hiermaat is aangegeven, is het verboden dit product met het gewone huisafval weg te gooien. Scheid uw afval voor verwerking op een manier zoals die in de regelgeving in uw gebied is voorzien of lever het product bij uw leverancier in, wanneer u een nieuw gelijksoortig product koopt.

Let op! – de plaatselijke regelgeving kan in zware straffen voorzien in geval van illegale dumping van dit product.

TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT

■ **Stroomtoevoer:** lithiumbatterij van 3Vdc type CR2032. ■ **Levensduur batterij:** geschat op 2 jaar, bij 10 overseindingen per dag. ■ **Frequentie:** 433.92 MHz (± 100 kHz) ■ **Uitgestraald vermogen:** geschat op circa 1 mW E.R.P. ■ **Modering radio:** rollingcode, 72 bits, O-Code (compatibel met Fio-R) ■ **Werkings-temperatuur:** -20°C ÷ +55°C ■ **Bereik(*):** geschat op 200 m (buitenshuis); 35 m (indien binnenshuis) ■ **Beschermingsklasse:** IP 40 (gebruik binnenshuis of in een beschermde omgeving) ■ **Afmetingen:** 30 x 56 x 9 mm ■ **Gewicht:** 5 g

N.B.: - (*) *Het bereik van de zenders en het ontvangstbereik van de ontvangers wordt sterk beïnvloed door andere inrichtingen (bijvoorbeeld: alarmen, radiokoptelefoons, etc.) die in uw gebied op dezelfde frequentie uitzenden. In deze gevallen kan Nice geen enkele garantie bieden omtrent het werkelijke bereik van haar inrichtingen • Alle technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor op elk gewenst moment wijzigingen in het product aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksdoel echter gehandhaafd blijven.*

EG-VERKLARING VAN OVEERENSTEMMING

Opmerking: de inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.a., en in het bijzonder aan de laatste revisie hiervan die voor het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschreven tekst werd om druktechnische redenen heraanangepast. U kunt een exemplaar van de originele verklaring aanvragen bij Nice S.p.a. (TV) I.

Numer verklaring: **421/ERA-INTI**. Taal: **NL**

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid